Ordre ultérieur - Nachträgliche Verfügung



| Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Adresse) | Identification de l'envoi – Sendungs-Identifikation |
|---|---|
| | Pays – Land Gare – Bahnhof Lettre de voiture CIM |
| | Frachtbrief CIM |
| | Lettre wagon CUV Entreprise Exp. N° |
| | Wagenbrief CUV Unternehmen Versand Nr. |
| | |
| Destinataire (nom, adresse, pays) – Empfänger (Name, Adresse, Land) | Prise en charge, lieu, date – Übernahme, Ort, Datum |
| Lieu de livraison – Ablieferungsort | Wagon N°/N° de l'UTI – Wagen Nr. /Nr. der UTI |
| | |
| Gare – Bahnhof Pays – Land | |
| Adresse postale du transporteur – Postadresse des Beförderers | Adresse du transporteur chargé de l'exécution des ordres Anschrift des mit der Ausführung der Verfügung beauftragten Beförderers |
| Ordre - Verfügung - Mettre une ဩ dans la case en regard de la modification demandée - Joindre le duplicata de la lettre de voiture - Verlangte Änderung mit einem ⊠ im entsprechenden Feld angeben - Frachtbriefdoppel beilegen | Nous vous prions d'exécuter les présents ordres ultérieurs dans les conditions prévues à l'article 19 §§ 3 à 5 CIM. Wir bitten Sie, vorliegende nachträgliche Verfügung gemäss den in Artikel 19 §§ 3 bis 5 CIM auszuführen. |
| Code Modification – Änderung | Accord donné par le bureau de douane de départ |
| Arrêt en cours de route en attendant des ordres ultérieurs | Genehmigung durch Abgangszollstelle erteilt |
| Anhalten unterwegs in Erwartung weiterer Verfügungen | Information du bureau de douane de départ non nécessaire Unterrichtung der Abgangszollstelle nicht erforderlich |
| 2 Ajournement de la livraison en attendant des ordres ultérieurs Aussetzen der Ablieferung in Erwartung weiterer Verfügungen | |
| 3 Livraison au lieu de destination à (nom, adresse, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) Ablieferung am Bestimmungsort an (Name, Adresse, E-Mail-Adresse oder Telefon- oder Telefaxnummer) | Remarques – Bemerkungen: |
| Expédition à (lieu de livraison) à (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via (itinéraire) Abfertigung nach (Ablieferungsort) an (Name, Adresse, Land, E-Mail-Adresse oder Telefon- oder Telefaxnummer) via (Leitungsweg) | |
| 51 Accomplissement des formalités exigées par les douanes ou par d'autres autorités administratives Erfüllung der Zoll- und anderen verwaltungsbehördlichen Vorschriften en ma présence – in meiner Anwesenheit en présence de mon mandataire – in Anwesenheit meines Beauftragten par mes soins – durch mich selbst par mon mandataire² – durch meinen Beauftragten² avec paiement des droits de douane et autres frais³ mit Zahlung des Zolls und anderer Kosten³ | |
| 6 Autre modification Andere Änderung | |
| Indications complémentaires relatives aux codes 3 – 6 Ergänzende Angaben zu Codes 3 – 6 | |
| Lieu, date Signature de l'expéditeur/du destinataire | Lieu, date Signature du transporteur |
| Ort, Datum Unterschrift des Absenders/Empfängers | Ort, Datum Unterschrift des Beförderers |